

Lib. 3.
 Od. 6.

*Delicta maiorum immeritus lues
 Romane, donec templa refeceris,
 Adeisque labentis Deorum, &
 Faeda nigro simulacra fumo.*

Athenienses Diagoram philosophum pepulerunt, quia scribere ausus fuerat, primum ignorare se, an Dij essent; deinde si sint, quales sint.

Idem Socratem damnauerunt, quod nouam religionem introducere videbatur.

Cic. 1. de Legibus pramia proposita sunt virtutibus, & supplicia vitij.

Orat. Noxa par poena esto, ut in suo vitio, quisque plectatur. Cic.

Que Reynos en el mundo tan gloriosos,
 Que villas, que ciudades tan nombradas,
 Que personas jamas tan leuantadas,
 No cayeron con fines lastimosos.

Por solo despreciar los sonorosos
 Ecos de religion, y las sagradas
 Ceremonias antiguas, heredadas
 De aquellos padres, por virtud famosos;
 Y es la mayor miseria, que podemos
 Mostrar (o gran desdicha) aquestos daños,
 Sinque otro exemplo alguno aqui se trayga.
 Al cielo le pidamos, y roguemos
 De àntender à los vnos sus engaños,
 Y alque estuuere en pie, guarda, no cayga.

*Soo langh ghy om te Ouders schuld
 Deel plaghen onder v sult mercken/
 Tot dat de beelden en de kercken
 Ghy wederom oprechtten sult.*

*Tes temples sont pollus, tes images par terre,
 Redresse les (Chrestien) autrement Dieu jaloux.*

*Schiani sarete condotti da nemici,
 Spogliati, e morti al fin con crudi scempi,
 O mendichi viuremo, & infelici,
 E de nostr' auu scelerati & impi
 Pagheremo le pene, e li suplici,
 Fin che risatti sieno i strutti Tempi;
 Alma non ha, ne cor, ne affetto pio
 Chi non ha religion, ne meno ha Dio.*

Pour les mesfaits de nos ayeux,
 De guerre, famine, & de peste,
 Et tout autre malheur funeste,
 Ministres du couroux des Dieux,
 Nos campagnes feront batuës:
 Tant que gefiront non-chalus
 Les autels meschamment pollus,
 Et les eglises abatuës.

*De Goden ons niet en verlaten
 Dan als den mensch hen eerst verlaet:
 Niet langher sy oock mede haten/
 Dan als men wedey tot hen gaet.*

*De sa gloire, sur toy vomira son courroux.
 Aux mesprisours du ciel, le ciel fait forte guerre.*